

# СВОБОДА

## LIBERTY

Часопись для руского народа въ Америцѣ и органъ „Руского Народного Союза“.

Рѣкъ УП.

Мт. Кармель, Па. Четвергъ 15-го Марца 1900.

Число 10.

### КАЛЕНДАРЬ.

|    |    |                            |
|----|----|----------------------------|
| 15 | Ч. | Феодотъ свѣтъ.             |
| 16 | П. | Евстрѣй мѣ.                |
| 17 | С. | Субота усопшихъ.           |
| 18 | Н. | 2. Поста. Каполъ мѣ.       |
| 19 | П. | Св. 42 мѣ. Феод. и Тиронъ. |
| 20 | В. | Василій и Фроуъ свѣтъ.     |
| 21 | С. | Феофанъ свѣтъ.             |

### ЗМѢСТЬ.

Справки „Союза.“ — Списокъ населенія Спол. Державъ. — Вѣсти изъ Америки. — Вѣсти изъ старова краю. — Новинки. — Посмертныя вѣсти. — Сынъ. — Стихи: „Звѣздица“ Канады. — Фейлетонъ: Захарко. — Стихи: Маврильчанинъ. — Огъ дошени.

### Увага.

Хотѣи приступити до „Союза“ най посылають вступне и мѣсячне до кассира:

Mr. Kond. Kotanczyk  
Box 127  
SHAMOKIN, PA.

И увѣдомлять секретара по адресу:  
Rev. Antony Bonczewsky  
10 May Str.  
ANSONIA, Conn.

Хто хоче записати собѣ ОДИНУ, \* \*

\* РУСКУ, \*  
РОБОТНИЧУ ГАЗЕТУ,  
най пише на адресъ:  
„SVOBODA“  
P. O. Box 13  
MT. CARMEL, PA.

### СПРАВЫ „Р. Н. СОЮЗА.“

Въ другой половинѣ лютого б. р. приступили до „Р. Н. Союза“ слѣдующіи новы члены:

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Christopher, Pa.   | Число въ годъ книжки: |
| 66. Гимитриъ Іоанъ | 61                    |
| 67. Осюракъ Грипъ  | 61                    |
| 68. Джуанъ Іоанъ   | 62                    |
| Plymouth, Pa.      |                       |
| 69. Фарча Осифъ    | 1424                  |

### ЗАХАРКО.

Оповѣданіе Енны Гамсуна.

#### 1.

Глубока тишина розляглась понадъ преріями. Въ округѣ на мплеві далечины, якъ далеко око сягае, не видно жадныхъ деревъ и домѣвъ, только пшеницу и зелену траву. Генъ, генъ далеко, по выдають ся маленькими наче мухи, видно конѣ и людей при работѣ — се косарѣ, що сидятъ на своихъ машинахъ и косятъ траву. Одинокій звукъ, який чути, се чирчане скакуновъ, а ели вѣтеръ сприяючий завѣ, то вынятковно такъ выразно доходять ушей звукъ, кланяючий шумъ машинъ ажъ звѣдтамъ. Неразъ чути той шумъ предивно цѣлкомъ близько.

Се фарма. Она лежить сама одиночкомъ середъ розлогихъ вѣстовъ, безъ сусѣдовъ, безъ всякой лучности зѣ свѣтомъ, а колька днѣвъ вѣду дѣлать еи вѣдъ найблизшого преріиного мѣсточка. Фармерскіи будынки выглядють зѣ далека якъ маліи обривки скалы, що стирчатъ середъ непроглядного пшеничного моря.

Въ змѣтѣ фарма пуста, але зѣ весною до познои осені перебуває тамъ якихъ сѣмдесять хлопѣвъ занятыхъ коло пшеницы.

Три хлопѣ кухарятъ, кухаръ и два помѣчники; а въ стайни — не рахуючи много коней — стоить двайцѣ муловъ; але тамъ нема жадной бабы, словомъ жаднѣйшымъ на цѣлу фарму.

Сонце пражить силою 102 степенѣвъ Фаренгайта. Небо и земля дрожать середъ той великой

Только приступило всѣхъ разомъ, а зѣ того дѣтей 31. Записуйте дѣти и новыхъ членѣвъ присидуйте! Най росте нашъ „Руско Народный Союзъ.“ Въ третѣмъ кварталѣ б. р. т. е. въ груднѣ м. р. и сѣчнѣ та лютогъ б. р. приступило до „Союза“ всѣхъ новыхъ членѣвъ 557, зѣ того дѣтей 71.

Ант. Бончевскій  
секретарь

### Списъ населенія Сполуч. Державъ

Вже вѣдъ колькохъ мѣсяцѣвъ правительство Спол. Державъ лагодить ся, щобъ списъ населенія (конскрипція), що має водбути ся дня 1. червня с. р., водбувъ ся якъ найточнѣйше. Той списъ есть дуже важный и для насъ Русинѣвъ, бо може показати менше-больше число рускихъ поселенцѣвъ въ Спол. Державѣ. Правда, подобный списъ водбувъ ся тому де-сять лѣтъ, але тогды не було ще только Русинѣвъ, що теперъ, а и тѣ, що булѣ або не подали своего назвиска и рускои народности, або дали вписати ся за Грековъ, Словаковъ, Мадяровъ або Поляковъ. Подчасъ сего рѣшнѣ конскрипції не повинно просъ подобного повторити ся, а каждый, чи вѣдъ походить зѣ Галичины, Угорщины чи зѣ Украины, повиненъ сказати, що вѣдъ Русинъ. Про те повинны прочити людей геѣ ся ценники по церквахъ. Подчасъ спису населенія ходити будуть по катахъ окремѣ до того урядники, а каждый муситъ имъ подати точно все про що будуть пытати. И такъ: Треба по-

дати имя и назвиско, вѣкъ, женатый (а) чи самотный (а), мѣсце уродженія, мѣсце уродженія родичѣвъ, чи есть горожаниномъ. Спол. Державѣ, чи нѣ, чи ту родженый чи лѣтъ натурализувань ся, якъ довго перебуває въ Америцѣ, яку має роботу, колько мѣсяцѣвъ не працювавъ, чи вѣдъ читати и писати, де и яке одержавъ школьное образование, чи есть властителемъ дому або грунту и т. д. Е. и б. кто не подавъ гравды, то можуть его покарати карою ажъ до 100 долларѣвъ.

Якъ зѣвѣстно Поляки мешкають въ „старѣмъ краю“ подѣ трема цѣсарями: австрійскимъ, прускимъ и російскимъ. Они тежъ подавали себе за Прусакѣвъ, Австрійакѣвъ або Россійакѣвъ. Щобъ при той конскрипції не повторилось щось подобное зѣ ними, то редакторъ двоухъ польскихъ газетъ звернувшись зѣ просьбою до директора спису, щобъ урядники запытували людей, чи мѣсцемъ ихъ уродженія есть Польша російска, австрійска або пруска. При той практицѣ дуже легко можуть позанебувати нашихъ Русинѣвъ за Поляковъ, то-жъ бачишь.

А подаване себе за Русинѣвъ при конскрипції есть великой ваги, хочъ бы зѣ того взгляду, що покажемъ нашимъ ворогамъ въ старѣмъ краю, що насъ хотѣли зрѣбити Поляками, Москалями або Мадярами, что мы не затратили своего на родности въ вѣдѣмъ краю, а жѣмо и развиваемое.

ка Захарка и выправъ газету. И тогды мѣжъ нами обома вызывавъ ся завязать и смѣшний поединокъ на губы.

Кухаръ называвъ Захарка чорноволосымъ рабусомъ и цесомъ. Сунувъ пальцами майже подѣ самѣеыйскій его носъ и пыталъ, чи бачивъ вѣдъ коли жовѣтра, чи знае уряджене крѣпости. Нѣ, того вѣдъ не знае! Але тогды вѣдъ повиненъ только слушать и молчать!

Захарко на то все не водповѣдавъ нѣчого; але вѣдъ доѣхти кухаревъ: що варить сырѣ стравы и пече зѣ мухами пудингъ. „Збирай ся до черта и бери ся газету!“ Вѣдъ, Захарко, праведный чоловѣкъ, зновъ знайде газету, коли той сѣ вычитъ. „Не стоїть ты и не илюй на подлогу, ты засмарована собака!“

Тогды слѣпыи очи Захарка стояли якъ двѣ тунѣ, сталеви кулѣ на розляренѣмъ лицѣ.

Але вѣдъ того дня нанувала мѣжъ обома крайшымъ вѣчна згода.

Возы зѣ стравою дѣлать ся на преріяхъ и каждый годѣ своихъ 25 хлопѣвъ. Людска зѣбѣгають ся зѣ всѣхъ кутѣвъ, розхажують страву и садовитъ ся поподъ возы и мулы, чтобы хоть въ часѣ обѣды зажити въ тѣни. За десяти минуты уже по ѣденю. Надзиратель сѣдае зновъ въ сѣдло и командуе людей до работы, а возы, що довозять страву, завертають назадъ на фарму.

Але подчасъ коли помѣчники вымывають и вытирають миски и ложки по обѣдѣ, тогды Палла сидитъ собѣ въ тѣни за домоу и тысячный разъ прочитуетъ пѣснѣ и войсковыи свѣдѣнныи зѣ дорогон книжки, яку принѣтъ зѣ крѣпости зѣ полудня. И тогды Палла чуетъ зновъ жовѣтломъ.

### Вѣсти зѣ Америки.

Mayfield, Pa. 7. Марца 1900.

(Русинъ капсель-мѣвъ. — Похоронъ бл. п. Григорія Давиновича).

Дня 20. фебр. с. р. водбули ся выборы до нашего „бора“, а мѣжъ иншими кансель-меномъ выбрано Русина Алексія Шлянту зѣ партіи републиканской. Хотѣи выправѣ немало то трудъ стояло А. Шлянту, однакъ, при помощи еще колькохъ тутешныхъ Русинѣвъ, котры не жалуючи такожъ своего труда, щиро робили въ томъ напрямѣ, черезъ що зоставъ наконецъ выбранный А. Шлянта большістю голосѣвъ на кансель-мена. Въ нашей громадѣ зѣ того поводу запановала велика радѣсть, навѣтъ зѣ стороны Англичѣвъ зѣ партіи републиканской, бо А. Шлянта занимавший въ минувшѣмъ роцѣ той самѣ урядѣ, водкрывъ несправильности противниковъ въ касѣ тутешного „бора“ и зрѣбивъ много доброго и хосенного, такъ для цѣлого „бора“ якъ особливо наибольше для нашей „стороны“. Дай Боже, чтобы нашъ рускій кансель-манъ потрудивъ ся якъ въ минувшѣмъ роцѣ, такъ и надалѣе для загального добра.

Якъ то звычайно буває, що по радости пастукаетъ смутко, то-жъ така хвиля не минула и нашу мѣсцевѣсть, бо заразы слѣдующого дня, т. е. 21. фебр. упокоивъ ся скоро постижно нашъ найлучшій парохіянъ и господаръ церковный Григорій Давиновичъ. Черезъ смерть его страшила парохія великого своего добродѣя, бо бл. п. Гри-

горій положивъ великій за-слуги такъ для добра церкви якъ и тутешной читальни и въ многихъ иншихъ парохіальныхъ справахъ. Похороны того такъ много заслуженого Григорія водбувъ ся въ суботу 24. фебр. а брали въ нѣмъ участь три священники: оо. Т. Обухевичъ, Ів. Арданъ, зѣ Олифанту и Д. Поливка зѣ Плимонтъ. Вѣрныхъ на похоронѣ явилось велике число, бо вырушили все три тутешныя братства: св. Іоана Хрест. (въ котромъ то бл. п. Григорій бувъ доволѣтымъ предѣтелемъ) св. Кирила и Методія, парубокѣ бр. св. Борыса и Глѣба и св. Василія В. зѣ Карбондейль, Па. и много иншихъ вѣрныхъ доскрестныхъ мѣсцевѣстей якъ зѣ Олифантъ, Карбондейль и т. д. Около 10 г. началась служба божѣ соборна, на котрой выголосивъ мѣсцевый священникъ трогательну проповѣдь, а объявивши заслуги бл. п. Григорія, вѣрныи не могли водъ плачу повзддержатись.

На сл. божѣи свѣбавъ мѣсцевый хоръ подѣ проводомъ п. А. Гелы прехорошо, а водтакъ коли вырушивъ похоронъ зѣ церкви на цминтарѣ, заграла та-кожъ мѣсцева руска банда (до котрой то бл. п. Григорій такожъ своего часу належавъ), а около г. 1. по пол. остановились вѣрныи вразъ зѣ священниками надѣ моцелою бл. п. Григорія, где тутъ въ послѣднѣ выголосивъ надгробну трогательну проповѣдь о. Д. Поливка.

Зложивши водтакъ тѣло до могилы, вѣрныи зѣ великимъ смуткомъ повернули во „спонанс“. Бл. п. Григорій належавъ такожъ и до „Союза“

и полпивъ жену и троє дѣтей. Вѣчная ему память и блаженный водпочинокъ праведной души его.

Майфильдчанинъ.

Зѣ Shenandoah, Pa.

Дня 8. с. м. водбувъ ся въ Шенандоа, Па. похоронъ одиночки п. Лавришиныхъ, Аняны, що померла скоропостижною смертію въ 15 роцѣ житя.

Мѣсцевыи, англійскіи газеты описуючи той похоронъ, высказувались, що бувъ вѣдъ величавый, та якъ Шенандоръ Шенандоромъ не бачивъ ще нѣхто щось подобного. И справдѣ, що такъ. Самыхъ священниковъ рускихъ было 20, а латинскихъ 5. Зѣ рускихъ были слѣдующіи: оо. Т. Обухевичъ, Т. Дамьяновичъ, А. Дзубай, Ев. Сатала, А. Каминскій, К. Чучка, Н. Волескій, Ів. Чурговичъ, И. Кешелякъ, Н. Дмитровъ, М. Подгорецкій, С. Макарь, Е. Волкай, О. Злоцкій, Ів. Грабаръ, Г. Мартякъ, В. Мартякъ, Галько, Ів. Константиневичъ и В. Волошинъ. Зѣ латинскихъ священниковъ были: нѣмецкій зѣ Wilkes-Barre Дисселькамъ, словацкій Гаспарекъ зѣ Mahanoy City и мѣсцевыи латовскіи Абромайтисъ, Милокасъ и Матулайтисъ. Мѣжъ иншими завважати належитъ участю Ю. Жатковича редактора „А. Р. Вѣстника“, Бепенского, секретара „Соединенія“, Дзмуры, кассира „Соединенія“ и Неймета австрійского конзулярного агента.

Коли внесено дорогу домигу зѣ тѣломъ помершомъ до церкви, що була бѣткомъ заповнена цѣкавы-

(Продовжене на другой сторѣ).

#### 2.

Вечеромъ, коли почне смеркати, котить ся зѣ работниками сѣмъ возѣвъ наладованныхъ сѣномъ зѣ преріи домѣвъ. Большіость мые на подвѣру руки, нѣмъ засядуть до вечерѣ, деякіи причѣсують свое волосе. Они заступаютъ все народности и многои расы, суть тамъ молодшии и старшии, приблуды зѣ Европы и родныи американскіи волощогы, все менше-больше вакабунды и нещасливыи сотворѣнныи. Заможнѣйшии той банды носятъ револьверы въ задныхъ кишняхъ сурдута. Забирають ся до ѣденія зѣ поспѣхомъ и заѣдають мовчки. Многои мають респектъ передъ надзирателемъ, котрый ровнокъ. По скопченѣмъ обѣдѣ все розходять ся на водпочинокъ.

Але днесъ захотѣлось Захарковѣ выпрати свою сорочку. Зѣ поту стала она такъ твердо, що гризла цѣлый день, коли сонце парило его плечѣ.

Вечеръ бувъ темный, все забралось спати, только зѣ спальнѣ середъ ночи розходилося заперте сѣпане...

Захарко нѣйшовъ до кухнѣ, де находились многои начиня зѣ водою. Се была вода кухара, яку лѣтъ старанно ловивъ подчасъ слотныхъ днѣвъ, бо вода на фармѣ была за тверда та за ваньпста до прѣня.

Захарко дѣрвавшись до бочки зѣ водою, стягнувъ сорочку и зачавъ еи въ нѣи жмякати. Вечеръ бувъ тихій и холодный, ему было зимно, але сорочку конче треба було выпрати; и злегонька подѣвистувавъ, чтобы тронки себе розвеселити.

Въ томъ нагло кухаръ отвирає дверѣ. Въ его руцѣ лампа и широкій лучъ свѣтла освѣтивъ Захарка.



# "SVOBODA"

(LIBERTY.)  
Weekly Paper.

The only little Russian political Newspaper published in this Country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken and is the best advertising medium.

Published every Thursday at Mt. CARMEL, PA. by the "SVOBODA" Publishing Co.

All communications should be addressed to:

"Svoboda"  
Mt. CARMEL, PA.  
P. O. Box 13.

Предплата річна \$2.00  
До старого краю 3.00

Всѣ дописи и гроші про-  
симъ высылати по адресу:  
То "SVOBODA"  
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

НАША ГАЗЕТА ВЫХОДИТЪ ЦО  
ТЪЖДНЯ ВЪ ЧЕТВЕРГЪ.

Entered the post office at  
Mt. Carmel, Pa. as second  
class mail matter.



Въ редакціи "Свободы" можна  
дѣстати слѣдующіи книжки:

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ванадіиска Русь                                                                     | 10 |
| Образки зъ Америки                                                                  | 10 |
| Народный рухъ Австро-<br>Угорскихъ Русинѣвъ                                         | 15 |
| Конституція Спол. Державъ<br>Півночнои Америки                                      | 10 |
| Де-що про права и суды въ<br>Спол. Державѣхъ, а особливо<br>въ державѣ Пенсильвеніи | 10 |
| "Тыжко Гаврилику"                                                                   | 15 |
| Оповіданя                                                                           | 15 |
| Про водступниковъ водъ рос-<br>сійского православія и ихъ<br>пересѣдованя           | 10 |



— Ага! — сказавъ кухарь и ввійшовъ.  
Лампу поставивъ на сходы, а самъ прискочивъ  
до Захарка, пытавъ: — Хто позволивъ тобѣ  
воду?

— Я самъ! — відповѣвъ Захарко.  
— Се моя вода! — кричавъ Палли. — Ты  
засмарованый рабе смѣвъ ей взяти, ты брехуне,  
ты злодѣю, ты собако!

Захарко не відповѣдавъ на то всею, робивъ  
свое, а оборону зачавъ водъ пудангу зъ мухами.  
Крикъ, якого наробили они оба, знадивъ  
людей зѣ спальнѣ, що купками середъ холоду  
залюбки прислухувались вимѣнъ слѣвъ.

— Чи-жъ се не велично зѣ стороны поро-  
сяти? — кричавъ до него Палли. — Адѣтъ,  
моя вода!

— На, забери собѣ воду — сказавъ Захарко  
и повернувшись судину. — Я вже не потрібую!  
Кухарь всунувъ ему плетку подъ очи и  
пытавъ: — чи бачишь?

— Вачу — казавъ Захарко.  
— Хочешь покоштувати?  
— А но спробуй!

Въ томъ нагло зашумѣла пара скорыхъ уда-  
ровъ, и въ той хвилѣ зѣстали водплачений. При-  
глядываясь ся звели смѣхъ, що було виразомъ  
признанія и удовольненія.

Але Захарко не мѣгъ довго удержатися.  
Слѣпый, подсадоватый Айришъ лютавъ ся  
якъ дикий котъ, але его руки були за короткіи,  
щобы могли шось вчинити кухарю. Вкѣнци  
вѣнъ завернувшись въ бѣкъ и три-четыри кроки  
примувъ на землю.

Кухарь звернувшись до купы людей:  
— Такъ, най здыхае теперъ! Липѣть его!  
Се прислуживъ ся ему жовнѣръ!

ване шляхоцкомъ кліки въ  
Галичинѣ и підтримувати  
духа до обороны справед-  
ливости.

— Наукове товариство пм.  
Т. Шевченка у Львовѣ вне-  
сло прошене до магистрату,  
щобы площу передъ каме-  
нищами товариства назвати  
именемъ нашего поэта и  
поставити на нѣй памят-  
никъ Шевченка. Але слав-  
ный магистратъ не згодивъ  
ся, кажучи, що Львовъ вже  
переставъ бути рускимъ мѣ-  
стомъ и не надаєть до памят-  
никівъ русскихъ; лѣпше —  
кажуть — поставити памят-  
никъ Зѣмѣ, що обокравъ  
щадницю.

— Рускій народный те-  
атръ дає теперъ представ-  
ленія въ Самборѣ.

— Въ чч. 30. и 31. часо-  
испи «Дѣло» помѣстивъ о.  
Д. Полвка свои вражѣня  
зъ Канады. Нѣчого нового  
въ нихъ не знаходимо. Опи-  
сы поверховъ, а выводы  
на подставѣ ихъ не суть  
глубокіи. Що тамъ ще не  
гараздъ, то всѣ знали.

— Нашъ крайній д-ръ Сѣ-  
меновичъ, що своего часу  
працювавъ мѣжъ американо-  
скими Русинами, а опѣсля  
ставши лѣкаремъ — живъ  
въ Чикаго, — перебувавъ те-  
перъ на студіяхъ въ Вѣдні,  
а передъ тымъ бувъ въ Пра-  
гѣ. Тамъ — певно — спѣт-  
кавшись зъ Русинами, при-  
гадавъ собѣ, що вѣнъ Ру-  
синъ и водъ часу до часу  
пише де що до «Дѣла». Въ  
ч. 24. зъ с. р. описує аме-  
риканську коньскую забаву  
(house play) въ Чикаго на  
колиду нового року. На та-  
кихъ забавахъ бувають и д-ръ  
Сѣменовичъ, то-жъ не див-  
ниці, що проживаючи въ  
Чикаго забувъ навѣтъ, що  
вѣнъ Русинъ.

**Буковина.** Д-ръ Смалъ-  
Стоцкий, профессоръ руско-  
мовы на университетѣ въ  
Черновцахъ издавъ книжку  
«Буковинская Русь», въ ко-  
торій описує розвой и станъ  
буковинскихъ Русинѣвъ.

**Угорщина.** Въ короткомъ  
часѣ мѣе водбутись въ Ун-  
гварѣ нарада надъ горькимъ  
положенемъ угорскихъ Ру-  
санѣвъ. Въ той нарадѣ вози-  
мутъ удѣлъ: представителѣ  
ряду, послы зъ русскихъ ко-  
митѣтовъ, епископъ Фирдакъ,  
надъ 30 священниковъ и  
много ще знатѣйшихъ о-  
собъ. Шастъ Боже! Радитъ  
уже болѣе двоухъ лѣтъ, а  
народъ гине въ нуждѣ та

темнотѣ и вѣткае за море,  
де таки свои рѣдныи помога-  
ють ему словачитись. Бо-  
ѣмось, щобы угорскій Ру-  
синъ не выйшли на тыхъ  
нарадахъ такъ, якъ Буры на  
нарадахъ галицкихъ.

**Украина.** Найблизній  
зѣздъ славянскихъ архе-  
ологовъ, що слѣдять ста-  
ринну, має водбутись зновъ  
на Украинѣ въ мѣстѣ Хар-  
ковѣ. Комитетъ вже зазда-  
летодъ стараєсь, щобы и  
наша мона тамъ дѣстала  
свое слушне прѣво.

Въ моголѣвскомъ повѣтѣ,  
подольской губерніи, водъ  
крыто богатѣй поклада оло-  
ва, котре выдѣе 77 процѣтъ  
металевого олова.

## НОВИНКИ.

— Памятайте на „Руско-  
Народный Домъ Емигра-  
ційный въ Америцѣ“ и  
высылайте жертвы до ка-  
сiera по адресу: Mr.  
John Parylak, 1337 Ave.  
A, New York City, а зара-  
зомъ увѣдомѣть о томъ  
секретаря по адресу:  
Mr. K. Kirczov, 102 Morris  
str., Jersey City, N. J.  
Комитетъ.

До теперъ належать слѣдующіи  
братства до тов. „Р. Н. Д. Е.  
въ Америцѣ“:

|                                            |                  |
|--------------------------------------------|------------------|
| Вр. св. Петра и Пет. въ Джерси Сити, Н. Д. |                  |
| „ Олги „                                   | „ Ансони „       |
| „ Володимир „                              | „ Ансони „       |
| „ Пет. и Павла „                           | „ Брунани „      |
| „ Олги „                                   | „ Брунани „      |
| „ Михаила „                                | „ Нью Йорку „    |
| „ И. И. Наумовича „                        | „ Буффало „      |
| „ И. Крестит. „                            | „ Траугер-Калъ „ |
| „ И. Крестит. „                            | „ Траугер-Калъ „ |
| „ Валл. Пр. Богор. „                       | „ Белл Вернон „  |
| „ Трохъ Святыхъ „                          | „ Уитни „        |
| „ Дмитрія „                                | „ Мт. Кармелъ „  |
| „ Михайло Тилиевскій „                     | „ Чарлерой „     |

заявляю на „Р. Н. Д. Е.“ \$1.00

Просимъ еще разъ всѣхъ  
нашихъ священниковъ за-  
рядити выборъ комитѣтовъ  
мѣсцевыхъ, складаючий ся  
изъ 4 членѣвъ: предѣла-  
те, заступника, секретаря  
и касiera; а при томъ про-  
симъ васъ Всч. О., звольте  
припяти на себе обовязокъ  
предѣлателя; зъ комитѣтовъ  
мѣсцевыхъ просимъ выбра-  
ти по 2 коллекторы (с. е.  
секретари и касiera) а такъ  
само по 2 коллекторы и по  
вашимъ плеизамъ, щобы зби-  
рали жертвы при помощи  
блѣжковъ, котры роздѣлано  
до теперъ до слѣдующихъ  
громадъ на руки священ-  
никовъ: до Ансони, Мт.  
Кармелъ, Шамокинъ, Трой,  
Питебургъ и Олифантъ. Если  
котрій зъ прочихъ нашихъ

священниковъ хотять тру-  
дятся для розвою нашего  
товариства, а зарозомъ и  
нашихъ нещасныхъ емигран-  
товъ, звольте повѣдомити о  
томъ предѣлателя товари-  
ства, а на ихъ руки вышле  
ся блѣжко до розпродажи на  
Домъ Емиграційный. Про-  
симъ всѣхъ Русинѣвъ зъ  
тыхъ плеизѣвъ, де нема въ  
мѣсци нашего священника,  
щобы чимъскорѣе выбрали  
зѣ помѣжи себе по двоухъ  
коллекторовъ (агентовъ) и  
повѣдомити по адресу:  
Rev. Nicholas Pidhorecky,  
227 Warren str., Jersey City,  
N. J., а на ихъ руки вышле  
ся блѣжко (книжки респо-  
ви) при помощи котрыхъ  
збирає ся жертвы на Домъ  
Емиграційный. Если до то-  
варства приступлять всѣ  
наши братства, то за кѣй  
мѣсяць будемо мати вже  
свое руское агента еми-  
граційного! Хто поединчо  
пришле найменше 1 дол. на  
рокъ, зѣстане членомъ звы-  
чайнымъ, а хто зложитъ 25  
дол., то стає тымъ самымъ  
постѣйнымъ членомъ осно-  
вателемъ. Водъ теперъ по-  
вашимъ просимъ всѣ гроші  
высылати до касiera по  
адресу: Mr. John Parylak,  
1337 Ave. A, New York, N. Y.  
и зарозомъ увѣдомѣть се-  
кретаря по адресу: Mr.  
Konstantin Kirczov, 102 Mor-  
ris str., Jersey City, N. J.

Працюймо всѣ щиро въ той  
справѣ, а усѣхъ буде.

Джерси Сити 11. марта 1900.

За комитетъ тов. „Р. Н. Д. Е. въ  
Америцѣ“:

О. П. Подгорный, К. Кирчовъ  
предѣлатель секретарь.

Вѣдзтва.

до всѣхъ Всч. ОО. духовныхъ, ч. радъ  
церк. и до всѣхъ амер. Русинѣвъ  
такъ зъ галицкой якъ и зъ угорской  
стороны въ справѣ закупки лю-  
дѣвъ фантовъ для лѣтѣ  
лотеріи.

дорогіи брати русины!  
Вже водъ колькохъ лѣтъ  
засноване зѣстало товари-  
ство взаимнои помощи дя-  
ковъ у Львовѣ, Перемы-  
сли и Станиславѣ, въ цѣ-  
ли поратования зѣдѣльного  
пѣвче церкв. стану, ко-  
лотрыхъ жите и доля, не ма-  
ли доси найменшого обез-  
печенія. Се товариство, за  
старинемъ своего протектора  
и дѣяльного посла рады  
державнои о. Д. Таняче-  
вича, выстаралось у прав-  
ительства австрійского, си-  
лою дозволенія ц. к. міні-  
стерского скаргу зъ дня 13.  
цвѣтня 1898 р. ч. 18855,  
фантову лотерію, зъ котрой

чистый доходъ назначенъ  
на подмогу русскихъ дѣ-  
цезальныхъ товариствъ вза-  
имнои помощи дяковъ. Вѣ-  
домо вамъ, Братя Русины,  
яка незавидна доля гяжить  
на всѣхъ пѣвчихъ церк. въ  
Галичинѣ. Не мають они  
платитъ зъ фондѣвъ крає-  
выхъ, а вспоможене у гро-  
мадахъ, майже зъ найни-  
шимъ сортомъ робѣтника  
зрѣванне. Въ многихъ про-  
то громадахъ церк. нема на-  
вѣтъ фахового дяка, и зъ  
кождымъ рокомъ число кан-  
дидатовъ про нужденне у-  
держане зменшає ся. Зъ го-  
высье наведенныхъ ново-  
довъ, прїѣдѣ вамъ Братя ле-  
гко узнати, що тов. дяковъ-  
еке, всѣхъ способѣвъ уж-  
иває, абы своимъ членамъ  
прїйти въ помощь. Зверта-  
юмо ся въ першій лїній до  
васъ Всч. ОО. дух. якъ до  
прпродныхъ проводниковъ  
народа руского, зъ умил-  
ительною просьбою: займѣть  
ся ласкаво розпродажю лю-  
дѣвъ фантовъ лотеріи, ко-  
трой то льосы по 45 цѣт.  
у о. А. Бончевского (Rev.  
A. Bonczewsky, 10 May str.,  
Ansonia, Conn.) можете набу-  
ти. Въ честий кураторъ церк.  
купите за церковный грошъ,  
скѣлько можете льосѣвъ; а  
кромѣ моральнои корысти  
вспоможете бѣдне товари-  
ство дяковске, може припа-  
сти на вашъ льосъ головна  
выграна, а есть ихъ 25 аби  
меншій, а тыхъ есть 3000 и  
тымъ способомъ вашѣй цер-  
кви придбалибысте хоро-  
шій, навѣтъ дороговѣнній  
предметы. Та сама наша у-  
сердѣйшна просьба и до  
прочихъ Братѣвъ-Русинѣвъ.

Такъ думаемо, що всѣ на-  
шій Всч. ОО. дух. такъ зъ  
галицкой якъ и угорской  
стороны, рады церковній, а  
зглядно кураторы церк.,  
братства рускій и прочіи Братя  
Русины розкоплатъ до  
розпродажи присланныхъ 1000  
льосѣвъ и тымъ покажете  
свою симпатію, до такъ по-  
житочного, но крайне бѣд-  
ного, та грубо несправед-  
ливо пониженного стану  
дяковского въ Галичинѣ.

Христосъ посредѣ насъ!  
Теоф. А. Обуховичъ, П. Беляжъ  
предѣл. тов. свѣц. секретарь.

— Маєшь дѣти? Чому-жъ  
не запишете ихъ до „Р. Н.  
Союза?“ Коштує лишъ 25  
цѣнѣвъ на мѣсяць, а дѣти  
умирають дуже часто, ча-  
стѣйше якъ старшіи.

**Жертвы скрытоубійства.**  
Въ XIX. вѣдѣ упало же-  
ртвоу скрытоубійства: 8 пре-  
зидентѣвъ державъ, 2 цѣса-  
рѣ, 2 султаны, 3 папуючи  
князѣ и одна цѣсарева. —  
Дня 22. марта 1802 р. уду-  
сили заговорщики, на ко-  
трыхъ чолѣ стоявъ гр. Па-  
лень, царя Павла I. его вла-  
сною лентою въ михайлов-  
ской палатѣ. Въ маю 1808  
р. найшовъ въ вязницѣ  
смерть черезъ удушене сул-  
танъ Селѣмъ III., на розказъ  
своего наслѣдника Мустафа  
IV. — 9. жовтня 1831 р.  
стрѣнула смерть президентъ  
грецкой державы гр. Капо-  
дистаса водъ штилетѣвъ  
двоухъ скрытоубійцѣвъ въ  
Навплии. — Въ червни 1854  
згинувъ подъ ножами звы-  
чайныхъ злочинцѣвъ кн. Ка-  
роль зъ Пармы. — 1860 р.  
застрѣлено первого черно-  
горского князя Данила I. —  
Дня 14. цвѣтня 1856 застрѣ-  
лѣвъ зѣ сцены акторъ Бето  
XVI-ого президента Сполуче-  
ныхъ Державъ пѣвн. Аме-  
рики, Абрагата Лѣнкольна.  
— Въ 1868 упавъ жертвоу  
заговору сербскій князь Ми-  
хайло Обриновичъ. — 1870  
р. застрѣлено президентъ  
Гайти, Сальнаве. — Въ 1875  
р. погибъ зъ рукъ скрыто-  
убійцѣвъ президентъ Е-  
квадоръ, др. Іардія Морено.  
— Въ серпни 1876 р. убито  
въ вязницѣ султана Абдуль  
Азіса, котрого Магомедъ  
приневоливъ зложити коро-  
ну. — Дня 2. серпня того  
самого року погибъ водъ  
револьверовои кулѣ зъ руки  
волоцѣи Івѣто, президентъ  
Спол. Державъ Іарфіельдъ.  
— 13. марта 1881 р. стра-  
тивъ жите водъ бомбы царь  
Александръ II. — Дня 7.  
липня упавъ жертвоу заго-  
вору през. республики Саль-  
вадоръ, Мердзреръ. —  
24. червня 1894 погибъ водъ  
штилета италійского анар-  
хиста Казерія през. фран-  
цузкой республики, Карно.  
— 10. вересня 1898 р. во-  
добравъ Люккенъ жите цѣ-  
саревой австрійской Елиса-  
ветъ. — Вкѣнци въ мнѣну-  
шѣмъ роцѣ упавъ жертвоу  
заговору през. одной зъ мен-  
шихъ республикъ полудне-  
вой Америки.

**Зелаетисясе.**  
Зѣ полудневого Мексикю  
доносятъ, що повторило ся  
тамъ трясене землѣ, що на-  
робило немало ипкоды. Бо-  
гато сѣлъ, положенныхъ надъ  
берегомъ знищенъ цѣлко-  
вито а море залѣло землю  
на цѣлу милю. Такожъ въ  
декотрыхъ мѣстахъ дома  
попщени.

— Здаєсь, вѣнъ забытый! — почувъ ся голосъ.

Кухарь здвинувъ руками:

— Про мене — водповѣвъ холодно. И чувъ  
ся якъ великій побѣдникъ, задеръ голову, якъ  
бы хотѣвъ надати своему подвигу ще болѣшій  
выразъ и говоривъ: «Липѣть его до чорта! Чи  
вѣнъ Американецъ Данило Вебстеръ? Приходитъ  
ту и хоче мене вчати пудингъ варити, мене, що  
варивъ для генералѣвъ! Чи вѣнъ обершѣ на пре-  
ріяхъ, пытаю?»

Всѣ подивлялись бесѣду Палли.

Въ томъ поднявъ ся зѣ землѣ Захарко и  
сказавъ такъ само досадно зѣдѣливо, якъ перше:  
«Ходи сюды, ты заяча лапка!»

Люде заходились зъ радости, а кухаръ у-  
смѣхавъ ся и говоривъ: «Глупота! Для мене  
бѣтись зъ нимъ, якъ ось зъ тою лампою! Зъ  
тымъ забравъ лампу и пошовъ собѣ повѣльно  
та поважно.»

На мѣсци бѣтвы стало темно и люде забра-  
лись до своихъ барлогѣвъ. Захарко надѣвъ свою  
сорочку, натягнувъ старанно и забравъ ся. По  
примѣру другихъ потянувъ за ними, щобы  
знати свою причу и водпочати.

### 3.

Слѣдующого дня середъ прерій мѣжъ травю  
рачковавъ на колѣнахъ Захарко и смарувавъ  
машину оливою. Сонце припѣкало ровножъ и  
по подѣ его окуляры котились краплѣ поту.  
Нагло, чи то чимъс настрашеный, чи може вку-  
сила муха, конъ рушивъ пару кровѣвъ впередъ.  
Захарко, якъ опареный, подскочивъ зъ землѣ и  
закричавъ несамовито. А опѣсля зачавъ ходити  
скорымъ крокомъ тамъ и назадъ, вывиваючи въ  
повѣтрю лѣвою рукою.

Чоловѣкъ, що недалеко карувавъ косяркою,  
страмавъ коня и спытавъ: «що сталось?»

— Ходи сюды на хвильку и поможи менѣ —  
сказавъ Захарко.

Коли чоловѣкъ зблизивъ ся, Захарко пока-  
завъ ему свою закрѣпленную руку и сказалъ:

— Машина водтяла менѣ въ той хвилѣ па-  
лець. Шукай мого пальца, я недовиджую.

Хлопско шукъ е за пальцемъ и находить  
въ травѣ. Се два сугавы пальца. А самъ побѣ-  
лѣвъ якъ трупъ, наче-бъ зачавъ выирати.

Захарко взявъ свой палець, а приглядаючись  
зауважує: «Такъ, се вѣнъ. Зажди хвильку, потра-  
май его». А самъ стягає сорочку и дре дѣвъ  
обвязки; одною обандажує свою руку, а въ  
другу завиває водтятый палець и ховає до ки-  
шенѣ. По томъ дякує товаришюви за помощь и  
садоить ся зновъ на машину. Такъ вытримавъ  
майже до вечера. Ажъ коли надзиратель довѣ-  
давъ ся о его нещастіи, тогда вылаєвъ и водо-  
славъ на фирму назадъ.

Перше, що Захарко зедумавъ вчинити, се  
заховати вѣтлий палець. Спиритусу вѣнъ не мавъ,  
тому налявъ въ фляшочку оливы водъ машины,  
всадивъ тамъ палець и закоркувавъ пійку; а  
фляшочку сховавъ подъ сѣнникъ своей причѣ.

Черезъ цѣлый тыждень зѣстававъ въ дома,  
рука сильно болѣла и вѣнъ мусѣвъ еп держати  
спокойно; трясця трѣла цѣле его тѣло, а вѣнъ  
лежавъ и терпѣвъ и грызъ ся надѣржно. Такъ  
безчиннымъ, якъ теперъ, вѣнъ ще не бувъ нѣ-  
коли, навѣтъ тогда передъ кѣлькома роками,  
коли то екеплѣдували майны и uszkodили его  
очі.

Щобы его положене зробити ще нещаснѣй-  
шимъ, то страву до лѣжка доносивъ ему самъ  
кухаръ Палли и, выкорыстувуючи добѣдну хви-  
лю, дразнивъ калѣку. Тогда або вороги пере-  
мѣнялись, и було неразъ, що Захарко, зати-  
снувши зубы, обертавъ ся до стѣны, бо противъ  
того великана чувъ ся безспѣльнымъ.

Повный боли дни и ночи минали и минали,  
надходили и водходили незносно повѣльно. Ско-  
ро только було можливимъ, то сѣдавъ на своей  
причи и подчасъ спѣки державъ отворенъи дверѣ,  
щобы налюбоватись преріями и небомъ. Часто  
сидѣвъ вѣнъ зъ отворенными устами и ловивъ  
водголосъ косярокъ въ далечѣ, а опѣсля гово-  
ривъ голосно зъ своимъ конѣмъ, наче-бъ мамъ  
ихъ передъ собою.

Але зѣдливый Палли, той зизоокій Палли, не  
давъ ему спокою й теперъ. Вѣнъ приходивъ и  
закрѣпавъ ему дверѣ передъ носомъ подъ вымѣн-  
кою, що протягъ, страхъ протягъ, а протягу  
вѣнъ не годенъ знести. Тогда Захарко ажъ за-  
ходивъ ся зѣ злости, зрываєвъ ся зъ лѣжка и  
шпурлявъ за нимъ черевикомъ обо деревянымъ  
стѣлцемъ и страшенно хотѣлось ему зробити  
его калѣкою на цѣле жите. Але Захарко не мавъ  
паста, вѣнъ не довиджувавъ, щобы трафити, и  
не трафивъ ані разу.

Семого дня освѣдчивъ вѣнъ, що хоче ѣсти въ  
кухни. Кухаръ водповѣвъ, що не жаєе собѣ его  
водвѣдинъ цѣлковито. Стало на томъ, що Захар-  
ко мусѣвъ ѣсти на своей причѣ. Сидѣвъ цѣлкомъ  
опущеный и выивъ водъ самоты. Теперъ знавъ,  
що кухня пуста, бо кухаръ и помощники похали  
зѣ обѣдомъ на преріи; вѣнъ чувъ спѣвъ и галасъ  
выѣждающихъ, щобы зѣ замкнутого поглузовати.



# Максимъ Крукъ.

(Конечъ.)

II.

Минувъ мѣсяць, а нашъ Максимъ  
Перетерѣвъ муку  
И наконецъ до знакомыхъ  
Добивъ въ Америку.

Пойшовъ копать чорне угли  
У подземномъ долѣ,  
Не давъ нѣчо, хоть на рукахъ  
Пукали мозолѣ.

Робивъ тяжко, тягавъ зъ муломъ,  
Щобъ грошъ заробити,  
Воддати довгъ, а потому  
Жѣнку спровадити.

Ледви, ледви дождавсь «пейды»,  
Заславъ грошей жѣнцѣ  
И дѣточкамъ, щобъ згадали  
Батька въ Америкѣ.

III.

Вже півъ року якъ Максимъ Крукъ  
Кинувъ рідне село,  
Забули вже навѣтъ кумы  
Говорить за него.

Надѣйшовъ й Святий Вечеръ,  
Максимиша сама  
Сидить зъ дѣтми, їсть вечеру  
Слезамъ заляна.

Свято, — люде идуть зъ церкви,  
Иде Максимиха,  
Старый Федоръ хапъ за рукавъ:  
— Чи чули вы лохо?

— Яке лихо? — она пыта.  
— Охъ Боже мой милый,  
Та-жъ два тыжнѣ якъ вашъ Максимъ  
Лежить у могилѣ.

Отъ такъ пише зъ Америки  
Менѣ кумъ Кирило,  
Що вашого мужа въ «майнахъ»  
На смерть угли вбило...

— Що, Максима?... О Пречиста!.. —  
Больше не сказала,  
Закрутилось їй въ головѣ  
На дорожѣ впала...

Збѣглись люде, Максимиху  
Ледви очутили,  
Жаловали за Максимомъ  
Тай порозходились.

Бѣдна мати! — а спроти,  
Мовъ тѣп курчата,  
Розбѣглися ся, тай пытають:  
— Коли приїде тата?...

Но ихъ тато не почуе,  
Бо вѣтъ земель въкрытый  
Тай спокойный, — але они  
Бѣдни на сѣмъ свѣтѣ!...

В. Ф. ла.

## Першій, рускій салюнь в реставрація въ ПІТСБУРГѢ, ПА.

Не вѣдъ нинѣ знають нашъ Питебурчане  
и въ околлицѣ  
АЛЕКСАНДРА ФЕДОРЧАКА,  
который 10 лѣтъ працювавъ у питебур-  
скихъ фабрикахъ. Мае нинѣ теперъ та-  
кий салюнь, де може достати напичекъ  
наскомо риди, а при томъ утримує дуже  
чистеньку реставрацію, де може достати  
всѣлякого їдженя, якого лише забажаєте  
Кожный Русинъ має бы смертельный  
грѣхъ, якъ бы до другихъ йшовъ, а своего  
оминувъ. Салюнь Алекс. Федорчака  
підъ назв. «народный готель» есть при  
Carson Str. No 716 міжъ 7 а 8 улицею не  
далеко руской церкви.

## Hotel HETMAN CHMIELNICKI

Alex Halaburda,  
Mt. Carmel, Pa.



Коло лігійского дна есть рускій  
готель, одинокий на цѣле мѣсто рус-  
кій готель. Чистенько тамъ, всякий  
напоѣ, якъ віска, пиво, румъ, тем-  
пер и ин. дуже добра и здоровъ.  
Хто хоче переночувати, знайде тамъ  
чисте ложко и чепну услугу.  
Ату Русинъ! Чи-жъ будемо все ходити  
по чужихъ людяхъ и за свои грошѣ по-  
кутати стояти?

## ЗВѢСТНЫЙ СЛОВЕНСКИЙ АДВОКАТЪ (лоеръ)

Катлийъ и Некарда  
(Catlin & Nearda)

309 Broadway  
NEW YORK, N. Y.

Сей адвокатъ выправує  
нагороду вѣдъ компаній,  
если-бъ которого зъ работни-  
ковъ або убило або покарѣ-  
чило. Рѣвно жъ приймає все  
криминальный и цивильный жа-  
лобы.

## Купуйте книжки и газеты!

Листы Свободнаго Слова N. 8, 12, по 16  
Наканунъ N. 8, 9-10 по 11  
Свободная Мысль N. 1, 2 и 3 по 11  
Буревѣст. За сто лѣтъ (выдѣло 2.10) \$1.10  
Дебаторъ Мокричъ. Воспоминан-  
ня ч. 1, 2, 3 и 4 по 35  
Правдникъ. Самоудъ толпы въ странѣ  
свободы 11  
Правдникъ. Женщина въ странѣ свободы 11  
Прозора. Притча Самаринна 11  
Богъ на Украинѣ 11  
Толстой. Воскресеніе ч. I. 80  
ч. II. 60  
Цѣна 3-хъ частей еще не известна. Отдѣльные  
выпуски (сестъ ихъ уже 11) по 14 пѣт. По-  
писка теперь прекращена. Подписавшіе ся  
прежде, получаютъ романъ безъ доплаты.  
За почту платимо самѣ.  
Адресуйте:

## A. Wasserman,

29 Clinton str. near Stanton str.  
NEW YORK, CITY.

## Dr. F. J. Meek

Д-р МИКОЛАЙЧИК  
Cor. Shamokin and Chestnut str.

Одинокий лікаръ-сзавлпний на  
цѣле мѣсто. Лѣчить всякія педуги со-  
вѣстно и въ коротки часѣ. Особоно  
незрѣванный лікаръ въ справахъ по-  
ложившихъ. Говорить по англійски,  
руски и польски. Горячо поручаемо  
сего знаменитого доктора нашмъ  
Русинамъ.

## STANISLAW SZARZYŃSKI

805 Carson str.

S. S. PITTSBURG, PA.

Антикаръ зъ старого краю.  
Має лѣкарства на всеъ хо-  
роби, навѣтъ на гостецъ и  
мадру. Оденъ бльокъ вѣдъ  
русков церкви.

Попирайте своего!

## Йосифъ Пейко

рускій готельникъ  
Cor. Commercial & Franklin Street  
въ ШАМОКИНѢ, ПА.

Запрошує всехъ Русинѣвъ,  
до себе на свѣже пиво и  
добру віску. Хотите добре  
забавити ся, йдѣть до Пейка.  
Чекаєтѣ на «стрѣтку», зай-  
дѣ до Пейка, а нѣколи не  
спизнишь ся, бо она йде по-  
при самъ дверѣ.

## T. TALPASZ

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ  
РУСКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ

и  
ГОТЕЛЬНИКЪ

246 Pearl Str.  
Shamokin, Pa.

Нодаетъ руской набожанію.



Добрый вечеръ дружѣ мой!  
— Добрый вечеръ, свате!  
А куда текъ спѣшите?  
— До Талпаша, брате!  
— Что за Талпашъ? Звѣдки вѣтъ?  
— Та-жъ краєній нашъ мѣлкій  
— У него всѣ Русини  
— Ибо (крѣпко) любятъ силы!...  
— Что за бридья й пиво тамъ!  
— Обходить ся файно!  
— Обслужує ахъ братамъ!  
— Танько надзвичайно!

## HENRY FREY

PHOTOGRAPHER  
421 Lackawanna Ave.  
Scranton, Pa.

Хочешъ мати красну фотографію, вѣр-  
ный портретъ, зайдѣ до того фотографа.  
Вертаєтѣ зъ шлюбу зайдѣ зъ жѣнкою до  
него, дай ся водобрати, а будешъ мавъ на  
цѣле жите памятку. Машъ красну дѣтниц-  
ку, дай фотографовати у него, а будешъ  
мати красній образъ. Естѣ у Васъ брат-  
ство, пай зайдѣ до того фотографа, а вѣдъ  
Вашъ зробить фотографію и портрети, які  
хочете. — За роботу тварятує.

## Dr. John Szlupas

421 Penn. Ave.  
SCRANTON, PA.

Знаменитый лікаръ. Довголітня прак-  
тика дала ему способность стати добрымъ  
лікаремъ. Лѣчитъ успѣшно всякого рода  
хоробы. Має также свою власну антику,  
къ которой выроблюють ся дуже добрі и  
помогати лікарства.

Розмовити ся по руски,  
литевски, по польски и по  
англійски. — На цѣлой око-  
лицѣ знаютъ добре Шлюпаса.

## J. BOBKOWSKI

ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-  
РОНОВЪ

Вынаймає также «керичъ» на похоро-  
ны, хресты и весѣла по дуже  
низкихъ цѣнахъ.



300  
PEARL and MULBERRY st  
SHAMOKIN PA

Удавайте ся в потреби до  
него.

## Lehigh Valley R.R.

In Effect May 19, 1899.

Пассажерскіе трени зъ Mt. Carmel до  
Buffalo, Scranton, Elmira, Wilkes Barre, White  
Haven, Hazleton, Mauch Chunk, Allentown,  
Bethlehem о год. 7:18 и 9:40 до полудни; а  
12:18 и 4:40 по полудни.

До Philadelphia и New York-у о год.  
7:13 до полудни и 12:18, 4:40 по полуд.  
До Centralia, Shenandoah, Mahanoy City,  
Pottsville, Hazleton и до всѣхъ стаций въ  
околицѣхъ вуглевыхъ о год. 7:13, 9:40 до  
полуд. и 12:18, 4:40 по полудни.

До Shamokin о год. 7:30, 11:21 до полуд.  
а 2:20, 6:42 и 9:56 по полудни.

Экспресовыя трени до Philadelphia и New  
York-у о год. 7:13 до полудни; 12:18 и  
4:40 по полудни.

Трени до Mt. Carmel.

3 New York-у о год. 8:10 до полудни и  
4:10 по полуд. Въ недѣлю о год. 1:00 по  
полудни.

Зъ Philadelphia о г. 4:10, 9:00 до полуд.  
и 4:50 по полуд. Въ недѣлю о год. 1:32 по  
полуд.

Зъ Pottsville о год. 9:45 до полуд. 12:30,  
5:05 и 8:15 по полуд.

Зъ Wilkes-Barre о год. 8:00 до полудни.  
3:05 и 6:00 по полуд. Въ недѣлю о год.  
3:05 по полуд.

Недѣльные трени до: Philadelphia и New  
York-у и до всѣхъ стаций между ними мѣ-  
стами о год. 9:10 до полудни.

До Pottsville, Hazleton, Wilkes-Barre и до  
всѣхъ стаций в околицѣхъ вуглевыхъ о  
год. 9:10 до полуд. и 5:55 по полудни.

Недѣльный трен до Shamokin о год.  
11:20 до полуд. и 7:58 по полуд.

CHAS. S. LEE,  
Gen'l Pass. Agent,  
R. H. WILBUR, General Supt.

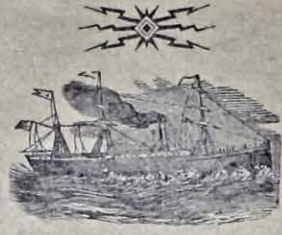
УВАГА: Хто хоче ѣздити на Вестъ, пай  
взяти собѣ тикетъ на лігійскую желѣзниц-  
цу, бо пайтунъ и пайлигійдѣйша. По  
близній информации удавайте ся до:  
JOHN S. LAUGHLIN,  
Agent L. V. R. R. Mt. Carmel, Pa.

## C. B. RICHARD & Co.

61 BROADWAY — NEW YORK.

Банкова кантора и продажъ корабельныхъ билетѣвъ.

Головній агенты корабльнѣвъ «першомъ класѣ».



Продають «шиф-  
карты» до Европы  
и зъ Европы до  
Америки.  
Грошѣ посылають  
безпечно «чекими»  
или телеграфичною  
дорогою.

Красній акціи побудъ  
грошѣ купують.  
Продають и вымѣ-  
няють.  
Видобудує грошѣ  
зъ шедницъ, си-  
ротского суда  
т. д.

Продають або купують для людей грунты такъ ту въ Америкѣ,  
якъ и въ старомъ краю.

Переводить процесы въ старомъ краю.

Мають ту своего адвоката зъ старого краю. Засылають пакунки  
чи які небудъ рѣчи до старого краю и где небудъ инде.

Если кто хоче ити до старого краю, выстарають ся для него о  
паспортъ.

Той банкъ истнує вже 52 дѣтъ есть наибольшимъ того рода въ  
Нью Йорку. — Пишѣть:

C. B. RICHARD & CO.

61 Broadway — NEW YORK CITY.

Иванъ Глова

## JOHN GLOWA

(POSTMASTER)

## Excelsior, Pa.

ОДИНОКИЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.

Всякій потрібный рѣчѣ до жита, якъ также  
можна купити убраня майнерскій и звчайный.

Посылає также грошѣ до всехъ частей  
свѣта, скоро, тано и безопасно.

Продає шифкарты.

Не вѣдъ нинѣ вже знаютъ люде солідного  
Ивана Глову.

## ВЕЛИКИЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ Russian Mercantile Co. Ltd.

— ВЪ —

## Shamokin, Pa.

327 Shamokin st.

Наибольшій рускій компанічний сторъ въ Аме-  
рицѣ. Заложений ще въ роцѣ 1889, а теперь  
побольшенный, украшенный и на ново-  
урядженный. Новый домъ великій,  
красный, который компанія ку-  
пила 1896 року за \$18.000

доказує, що може ком-  
панічна работа. — Все ро-  
зумыи Русини належать до тон  
компаніи, купують зъ своего власно-  
го стору значить, спомагають самыхъ  
себе. — Мѣсячно обертає сторъ сумою \$2000.

Заряджає нимъ:

Теодоръ Федько

## Оденъ зъ наибольшихъ броварѣвъ въ Америкѣ.

ВАРИТЬ ПИВО НА КРАЕВЫЙ СПО-  
СОБЪ, БЕЗЪ ВСЯКИХЪ  
ПРИМѢШОКЪ.

Хто лишь разъ по-  
пощує сего пива, то  
пишого вже не хоче  
пити.

Голова вѣдъ него  
нѣколи не болитъ,  
бо есть здоровье и по-  
живне.

НЕ ТРЕБА ЕГО ЗЪ РЕШТОЮ ХВАЛИТЬ, БО  
ДОБРЕ САМО ЗА СЕБЕ ГОВОРИТЬ.

Пийте пиво зъ бровару:

## E. ROBINSON'S SONS,

LAGER BEER BREWERY,  
435 to 455 N. 7-th Str.

SCRANTON, PA.

Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333.  
NIGHT CALL 4851.

## Гавриэль Малинякъ

Гуртовный складъ.  
(Wholesale)

20 Market st.

SHAMOKIN, PA.



Має завсѣгда на скла-  
дѣ свѣже, добре пиво въ  
великихъ и малыхъ бочѣвъ  
какъ зъ наилучшихъ брова-  
рѣвъ, горѣвки (whiskey) и  
лікеры наилучшого гатунку.

Братя! замовляйте у сво-  
го!

## ОДИНОКИЙ РУСКІЙ СТОРЪ ЗЪ УБРАНЕМЪ НА ЦѢЛЫЙ ОЛИФАНТЪ, ПА.

Юрія Хиляка.

Хто хоче мати добро и  
красне убране, а ще до того  
за тани грошѣ, то най йде  
куповати до Ю. Хиляка, по  
най не забуде взяти и гро-  
шей зъ собою, бо тамъ усе  
cash.

Продає вѣтъ также «шиф-  
карты» и посылає грошѣ до  
всѣхъ частей свѣта. — Йдѣть  
до старого знакомого!

## O. Murdza & Bro s

46. Second st.

MT. CARMEL, PA.

O. МУРДЗА и БРАТЯ.

Сторъ заосмотреный най-  
лучшими товарами, спрово-  
дываемыми впрогъ зъ першо-  
рядныхъ складѣвъ. Живить  
вѣтъ майже всехъ Русинѣвъ  
въ Mt. Carmel. Продає также  
майнерскій одяги и посылає  
грошѣ до старого краю тано,  
точно, скоро и безопасно.

Свой до своего — а до чужого не пай-  
ся. Жидѣтъ оминайте зъ далека!

## РЕСТАВРАЦИЯ и КА- ВЯРНЯ.

✱ TROMETTER'S ✱  
(Трометтеръ)

Cor. Rock & Sunbury str.  
SHAMOKIN, PA.

напротив National Bank.

Свѣдѣнія, Обѣды, Вечерѣ.

Въ кождѣмъ часѣ можна достати  
такъ горячій якъ и зимній перекуски.

Потравы прилагоджені на европей-  
скій способъ, дуже смачно. Услуга  
солідна. Окремій комнаты для родитѣ.

Найлучшій вина, пива, лікеры, горѣвки  
и всеъ можливый напички. Цѣна дуже  
мала.

## СВОЙ ДО СВОГО!

Ефремъ Лучковецъ

E. INDEPENDENCE near VINE STR.  
въ ШАМОКИНѢ, ПА.

— РУСКІЙ ГОТЕЛЬ. —

Чистенький тамъ готель зъ  
всякими выгодами. Пиво,  
вино, віска, темперъ и други  
напоѣ все свѣжій и най-  
лѣпшого гатунку. Услуга  
темна и солідна. Скланки  
великій и малій посѣла впо-  
добы.

## УВАЖАЙТЕ, БО И ТО ВАЖНЕ!

Хто бы мавъ деяке пра-  
во най не ходити по покут-  
ныхъ жидѣвскихъ, такъ зна-  
ныхъ «тлумачахъ», але най  
удастъ ся до правдивого ад-  
воката Вилима Воколе-  
ка, въ Скрантонъ. Вѣтъ за-  
лагоджує всякій справы въ  
судѣ ту и въ старомъ краю.  
Зъ нимъ можна розмовити  
ся по руски.

Адресъ его такий

## W. Vokolek

ATTORNEY AT LAW,  
502 Lackawanna Ave.

COR. WASHINGTON AVE  
Scranton, Pa.

## Юліанъ Копыстанскій

(JULIAN KOPYSTANSKI)

424 Shamokin str.  
ШАМОКИНЪ, ПА.

Перворядный салюнь рус-  
кій. — Найлучшій напички  
можна ту достати, якъ: пи-  
во на шклянки и бутельки,  
вина розматого гатунку,  
горѣвки досконалы, цигара  
дуже добры.

Спѣшѣть Братя Русины до  
свого братника Юлька.

АДВОКАТЪ ЗЪ СТАРОГО КРАЮ.

— докторъ правъ —  
ЮЛІАНЪ ЧУПКА.

3 North Main St. — Wilkes Barre, Pa.

Хто хоче въ Галичинѣ водобрати  
грунтъ, спадокъ, сколектовати грошѣ,  
увольнити ся вѣдъ Waffenburg  
и контролѣ войскою, або боронити  
ся въ процесѣ, также послати  
повномочіє, най ся зголоситѣ до  
д-ра Чупки.

Адресъ на почтѣ: P. O. Box 372, Wilkes-  
Barre, Pa.

## НОВОСТЬ!

Чисто американьска фірма  
продає гарный годинники.

За \$3.65 можешь доста-  
ти годинникъ, але самъ  
заплатишь почту, а за  
\$3.95 фірма платишь са-  
ма, ще и ланцуюшокъ до-  
дає. Если тобѣ годинникъ  
не подобавсь, можешь его  
вѣдослати, а грошѣ тобѣ  
звернуть.

Пишѣть на адресу:

ROYAL BARGAIN HOUSE, 334 Dearbon str.  
CHICAGO, ILL.

Учѣте ся, браты мои!

Думайте читайте,

И чужому научайтесь,  
И своего не пуряйтеся!

Т. Шевченко.

„Свободу!“